

XXXII.

# ANUARUL

școalei civile de fete cu internat și drept de  
publicitate a „Asociațiunii pentru literatura  
:: română și cultura poporului român“ ::

**pe anul școlar 1917—18,**

publicat de

**Dr. VASILE BOLOGA,**  
director.

Cuprinsul: 1. Știri din anul școlar 1917/18.

---

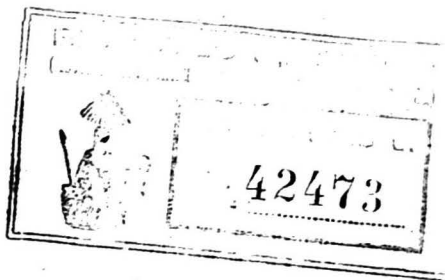
NAGYSZEBEN (SIBIIU).

TIPARUL TIPOGRAFIEI ARHIDIECEZANE

1918.



XXXII.



# ANUARUL

școalei civile de fete cu internat și drept de  
publicitate a „Asociațiunii pentru literatura  
:: română și cultura poporului român” ::

**pe anul școlar 1917—18,**

publicat de

**Dr. VASILE BOLOGA,**  
director.

**Cuprinsul:** 1. Știri din anul școlar 1917/18.

---

**NAGYSZEBEN (SIBIU).**

TIPARUL TIPOGRAFIEI ARHIDIECEZANE

**1918.**



## Știri din anul școlar 1917/18.

---

Incheiem al patrulea an școlar dela începutul războiului mondial, care e în curgere încă, cu întreg potopul său de sânge, de jertfe și de greutăți nesfârșite.

Pentru mersul învățământului însă, acest an a fost cu mult mai favorabil, decât anul premergător cu sguirile sale nemijlocite în urma războiului, ce s'a descărcat și asupra ținuturilor noastre. Ba, la începutul anului școlar, cu prilejul înscrierilor, s'a observat chiar o aglomerație de eleve, necunoscută până acum în restimpul războiului actual. Incât cu părere de rău trebuie să amintim, că, în special la institutul nostru, nu s'au putut înscrie și adăposti încă în internatul școlii cel puțin 30—40 de eleve, din pricina aglomerației amintite, ceace nu s'a putut prevedea după experiența anilor trecuți de războiu.

Semn, că și publicul nostru începe a se interesa tot mai viu de educația fiicelor sale, nu numai pentru o firească potolire a setei de știință, ori, preste tot, pentru agonisirea unei culturi superioare, ci, poate, și pentru asigurarea unei pregătiri corăspunzătoare pentru pânea de toate zilele. Și dacă se va menține și pe mai departe acest interes, vor trebui luate măsuri pentru viitor.

În urma interesului manifestat atât de spontan, în 1 Septemvrie 1917 s'au început înscrierile și s'a redeschis internatul școlii, iar în 6 Septemvrie s'au început lecțiile regulat. Prin 10—12 Septemvrie numărul elevilor eră

complet și s'a continuat apoi învățământul în mod normal până la finea anului școlar.

Singura greutate, ce s'a simțit în organismul învățământului la școala noastră, a fost, că colegul nostru: d-l profesor *Sabin Oprean*, de patru ani de zile e neînterupt în războiu. Substituirea sa a trebuit să o prevedem, și în acest an școlar, noi, ceilalți membri ai corpului didactic, în mod gratuit.

\*

Dintre membrii corpului didactic, d-na *Elena Borcia*, profesoară suplinitoare, a fost în concediu din 13 Sept. 1917, până la finea anului școlar, pentru cursul de gimnastică, ce urmează în Budapest, și a fost substituită până în 15 Februarie c. prin d-na *Pulcheria Smigelschi*, învățătoare diplomată, și prin d-șoara *Maria Rociu*, aspirantă de învățătoare, iar din 15 Februarie c. până la finea anului școlar, prin d-na *Pulcheria Smigelschi*.

\*

În legătură cu trebuințele războiului s'au făcut în decursul anului numeroase colecte benevole, între elevele școlii și membrii corpului didactic, pentru diferite scopuri filantropice, și anume:

1. La fondul *Szurmay* pentru ajutorul ofițerilor și subofițerilor deficienți din armata teritorială, jandarmerie și glotași, a văduvelor și orfanilor acestora (= K 34·20).

2. Pentru îngrijirea mormintelor *Vitejilor noștri* căzuți în războiul de acum, la serbarea doliului pentru acești *Viteji* în 5 Noemvrie 1917 (=K 45.—).

3. Pentru *Sanatorul Arhiducele Iosif* din Budapest pentru profesorii bolnavi de tuberculoză (=K 23·20).

4. Pentru al 7-lea *împrumut de stat* pentru războiu (=K 700.—).



5. Pentru Societatea *Crucea Roșie* din Budapest, ca daruri de Crăciun ostașilor noștri din războiu (=K 35.—).

6. Societății pentru *patronajul mumelor și pruncilor* din Budapest, prin desfacere de cărți postale ilustrate între elevele școlii (=K 83·20).

7. Cu prilejul *prelegerilor de războiu* ținute de membri corpului didactic în Aprilie c., la care a luat parte și public extern (=K 53.—).

8. Fondului *pentru văduvele și orfanii* învățătorilor și profesorilor căzuți în războiul de astăzi (=K 50.—).

9. *Căminului Zita* pentru ocrotirea fetelor orfane, la ziua natală a Maiestății Sale Reginei *Zita* în 9 Maiu n. 1918 (K 32·40).

10. Societății *Crucea Roșie* din Budapest pentru sprijinul prinsonerilor noștri, care se întorc din străinătate (=K 55·50).

\*

Moment mai însemnat din viața institutului nostru în decursul acestui an a fost: *Serbarea școlară de doliu pentru Vitejii noștri* căzuți în războiul de astăzi, ținută în 5 Noemvrie n. 1917. Pentru importanța acestei serbări duioase, lăsăm să urmeze în anele institutului și *cuvintele de ocazie* rostite de directorul școlii la acel prilej, anume:

*Onorat corp didactic! Iubite eleve!*

Este al patrulea an de când e în curgere potopul celui mai crâncen război de pe rotogolul pământului. Intreg trupul Europei dela răsărit până la apus și dela mează-noapte la mează-zi, se sguduie sub fulgerătoarele frământări ale armatelor dușmane, și sângele curge părâu, rămânând văduve și orfani pe urma celor căzuți pentru un sfânt ideal: liniștea și siguranța patriei. Câte inimi încetat-au se mai bată, în cei trei ani trecuți, pentru acest ideal? Câte vieți s'au stins în floarea vârstei pentru acest sfânt cuvânt: patrie și neam?

Astăzi, privind în jurul nostru, putem constata, deși nu în definitiv încă, că cumpăna biruinței suride grupării statelor din Europa centrală, careia aparține și Monarhia noastră. Și cu ajutorul bunului D-zeu sperăm, să fie până în sfârșit.

Dar până a ajunge la acest rezultat, câte vieți tinere nu s'au jertfit? Câți bărbați și juni, părinți ori frați de ai noștri, au căzut sub loviturile dușmane, în luptă cu steagu 'n mâni, pentru patrie și tron!

Am fost martori oculari ai plecării lor. Când ei, călăuziți de sacrul foc al iubirii de patrie, împodobiți cu ramuri verzi, cu flori și colorile iubite inimii lor, sburau ca șoimii, și le-am urat din inimă: Cu zile mergeți, dragii mei, și să veniți cu zile!...

Dar mulți au rămas pe câmpul de luptă, mulți au căzut cu arma 'n mână și nu s'au mai întors la vetrele străbune. Lung e șirul acestor viteji, căzuți în lupta crâncenă cu arma 'n mână, până la cel din urmă picure de sânge.

Pentru pomenirea lor a luat inițiativă Inaltul Minister regesc de culte și instrucțiune publică (sub Nr. 141603—1917), să se țină această sărbare de doliu.

Dar nu e dată posibilitatea, să putem înșiră cu numele pe toți vitejii căzuți, deși mulți dintre ei sunt frații noștri, colegii noștri, ori chiar părinții noștri.

Implorăm deci mila cerului, ochiul providenței, să se îndure de acești fii ai săi, distinși și neîntrețuți eroi, să-i pomenească întru împărăția sa, acum și întotdeauna.

Iar noi, aducând tributul recunoștinței noastre, să săpăm adânc în inimile noastre memoria lor, pilda strălucită a vitejiei lor, din care cult sfânt și patriotic să facem din neam în neam, din generație în generație.

E nespusă durerea, ce trebuie să simțim pentru aceste jertfe aduse pe altarul patriei. Dar ce puteam noi face, când omenimea întreagă și-a pierdut, par'că, cumpătul, și numai prin jertfe de sânge, de avere și de resignare bărbătească, se mai poate produce *focul curățitor*, din care să răsară un alt echilibru, o altă eră mai norocoasă, mai echitabilă pentru neamul omenesc de pe acest pământ.

Fă, Doamne, să putem întrezări odată zorile acestei ere mai fericite, drept răsplată pentru atâta sânge nevinovat, ce s'a vărsat de vitejii noștri!



Cunoscând din acestea importanța serbării noastre de doliu, nu găsec mai nimerit decât, să închei cu poetul nostru Mureșianu:

«De ce nu vine, Doamne, a Ta împărăție,  
Când oamenii să șteargă și umbra de sclăvie,  
Fiind creștini curați!  
Și 'n locu-i să domnească dreptatea nepătată,  
Egala 'ndreptățire și pacea adevărată,  
Ca între fii și frați!...»

Aceasta ar fi cea mai *strălucită coroană* pentru mormintele Vitejilor noștri, care și-au jertfit viața pentru binele patriei, sigur, în nădejdea unor zile de mai bine pentru fiii și pentru urmașii lor.  
Fie 'n veci binecuvântată memoria lor!

\*

Înștiințarea pentru anul viitor școlar, se publică la finea Anuarului.

---

## 2. Personalul școlii.

### 1. Director:

*Dr. Vasile Bologna*, profesor ord. și director definitiv, a predat limba română în clasa III și IV, istoria în cl. IV și pedagogia de casă în cursul complementar (13 ore pe săpt.). Ani de funcțiune 30.

### 2. Profesori:

*Eugenia Tordășianu n. Iovescu*, prof. ord. definitivă, a predat aritmetica și geometria în clasa I—IV, istoria naturală în cl. I și II, chimia în cl. III, fizica în cl. IV și gimnastica în cl. I—IV, (21 ore pe săpt.). Ani de funcțiune: 23. — Superioara cl. I. civ.

*Dr. Eleonora Leményi m. Rozványi*, prof. ord. definitivă, a predat limba maghiară în clasa III și IV, limba germană în cl. III—IV, istoria în cl. III, limba franceză (facultativ) în cl. II—IV, limba română și limba germană în cursul complementar (23 ore pe săpt.). Ani de funcțiune: 10. — Superioara cl. IV-a civ.

*Sabin Oprean*, prof. ord. definitiv, n'a dat lecții în anul acesta, fiind în războiu neîntrerupt din 1 August 1914. A fost substituit prin colegii dela școala noastră. Ani de funcțiune: 5.

*Elena Borgia n. Siandru*, profesoară suplitoare definitivă, a predat din 1—13 Septembrie 1917, limba română în cl. I și II, limba germană în cl. I și II, lucrul manual în clasa I—IV și igiena în cl. IV, (22 ore pe săpt.). Ani de funcțiune: 9. Din 13 Septembrie 1917 a fost în concediu până la finea anului școlar și a fost substituită până în 15 Februarie 1918 prin:

*Pulcheria Smighelschi n. Călușiu*, învățătoare pentru școale elementare populare, care a predat limba germană în cl. I—II, igiena în cl. IV și lucrul manual în cl. IV și în cursul complementar (13 ore pe săpt.) și prin:

*Maria Rociu*, candidată de învățătoare, care a predat lucrul manual în cl. I—III și limba română în cl. I—II, (12 ore pe săpt.). Din 15 Febr. c. până la finea anului școlar curent, a fost substituită numai prin d-na *Pulcheria Smigelschi*. — Superioara cl. II-a civ.

*Silvia Porsche n. Togan*, profesoară suplinitoare definitivă, a predat limba maghiară în cl. I și II, economia în cl. IV, desemnul în cl. I—IV, caligrafia în cl. I—II și geografia în cl. I—III, (23 ore pe săpt.). Ani de funcțiune: 5. — Superioara cl. III-a civ.

### 3. Caticheți:

*Mateiu Voileanu*, asesor consistorial, a predat religiunea elevelor gr.-ort. în toate clasele.

*Nicolau Togan*, protopop gr.-cat., a predat religiunea elevelor gr.-cat. în toate clasele.

### 4. Instructori:

*Delia Olariu*, absolventă a conservatorului de muzică din Viena, a predat muzica vocală în clasa I—IV, (5 ore pe săpt.) și a instruat în pian 15 eleve.

*Alexandrina Moga*, a instruat în pian 13 eleve.

*Cornelia Man*, a fost în concediu în acest an.

*Olivia Deleu n. Bardosy*, absolventă a școlii superioare pentru profesoare de muzică din Augsburg, a instruat în pian 8 eleve.

### 5. Personalul internatului.

a) Directorul școlii este totodată și al internatului.

b) Directoara internatului: *Leontina I. Bunea*.

c) Medicul institutului: *Dr. I. Beu*.

d) Ajutoare: o guvernantă și o bonă.

### 3. Materialul de învățământ,

s'a predat în sensul prescrișelor programului de studii al școlii civile de fete a Asociațiunii, aprobat cu data 9 Martie 1912, Nr. 18,158.

#### 4. Conspectul elevelor inmatriculate în anul școlar 1917/1918.

Nr. c.	Numele elevei	Locul nașterii	Comitatul
<i>Clasa I.</i>			
1	Florica Balea	Cleveland — Cleveland	Ohio — America
2	Elena Banciu	Nagyszeben — Sibiiu	Szeben — Sibiiu
3	Maria Bânda	Szászház — Saschiz	" "
4	Elena Bianu	Oláhbükkös — Făget	Kisküküllő — Tárnava mică
5	Ana Bogdan	Táté — Totoiu	Alsófehér — Alba infer.
6	Letiția Brenduș	Pusztacelina — Țelina	Nagyküküllő — Tárnava mare
7	Parasc. Cichindelean	Alczina — Alțina	Szeben — Sibiiu
8	Carolina Gligor <sup>1</sup>	Vizakna — Ocna-Sibiiului	Alsófehér—Alba inf.
9	Hortensia Henția	Lelesz — Lelese	Hunyad — Hunedoara
10	Victoria Hocioagă	Alsóporumbák — Porumbacul infer.	Fogaras — Făgăraș
11	Maria Giurca	Táté — Totoiu	Alsófehér — Alba infer.
12	Elvira Păcurariu	Szerdahely—Mercurea	Szeben — Sibiiu
13	Maria Păltinean	Csicsóhagymás — Ciceu	Szolnok-Doboka — Solnoc-Dobâca
14	Teodora Popa	Lissza — Lisa	Fogaras — Făgăraș
15	Livia Popa	Pozsorta — Pojorta	" "
16	Florica Rozvány	Marosillye — Ilia Murășană	Hunyad — Hunedoara
17	Eugenia Sâmpălean	Szélkut — Sălcud	Kisküküllő — Tárnava mică
18	Olga Smigelschi	Nagyszeben — Sibiiu	Szeben — Sibiiu
19	Grațiana Tiu	Berekszó — Bârsău	Hunyad — Hunedoara

<sup>1</sup> S'a retras în 14 Maiu 1918.

Nr. c.	Numele elevi	Locul nașterii	Comitatul
<i>Clasa II.</i>			
1	Valeria Brenduș	Pusztacelina — Țelina	Nagyküküllő — Târnava mare
2	Maria Căliman	Resinár — Rășinari	Szeben — Sibiiu
3	Paraschiva Duca	„ „	„ „
4	Lucreția Floca	Rehó — Răhău	„ „
5	Lucreția German	Rohi — Rohia	Szolnok-Doboka — Solnoc-Dobâca
6	Lucreția Hurdu	Nagyszeben — Sibiiu	Szeben — Sibiiu
7	Teodora Margita	Algyógy — Gioagiul de jos	Hunyad — Hunedoara
8	Maria Mărginean	Oláhbogát — Bogatu român	Alsófehér — Alba infer.
9	Lucreția Moga	Polyán — Poiana	Szeben — Sibiiu
10	Maria Mohan	Nagyszeben — Sibiiu	„ „
11	Veturia Morcan <sup>1</sup>	Aranyosfő—Scărișoara	Torda-Aranyos — Turda-Arieș
12	Silvia Morcan	„ „	„ „
13	Lucreția Morcan	„ „	„ „
14	Sidonia Pascu	Nagykomlos — Comloșul mare	Torontál—Torontal
15	Lia V. Popovici	Nagyszeben — Sibiiu	Szeben — Sibiiu
16	Maria I. Șerb	Polyán — Poiana	„ „
17	Eleonora Suci	Toporcsa — Topârcea	„ „
18	Victoria Topârcean	Szibiel — Sibiel	„ „
19	Paraschiva Vintilă	Nagyszeben — Sibiiu	„ „
20	Olimpia Zorca	Vledény — Vlădeni	Fogaras — Făgăraș
<i>Clasa III.</i>			
1	Minerva Banciu	Szelistye — Săliște	Szeben — Sibiiu
2	Eleonora Barbu	Nagyszeben — Sibiiu	„ „
3	Ana Berbane	„ „	„ „
4	Cornelia Berbane	„ „	„ „

<sup>1</sup> S'a retras în 15 Februarie 1918.

Nr. c.	Numele elevei	Locul naşterii	Comitatul
5	Elena Catona	Marosdátos — Murâş-Dateş	Torda-Aranyos — Turda-Arieş
6	Eugenia Cârpişişan	Szászorbó — Gârbova sás.	Szeben — Sibiiu
7	Maria Cârstea	Felsőporumbák — Porumbacul super.	Fogaras — Fágăraş
8	Olimpia Demian	Szentjánoshegy — Nucet	Szeben — Sibiiu
9	Ana Droc	Resinár — Răşinari	„ „
10	Aurica Fauru	Abrudbánya — Abrud	Alsófehér—Albainf.
11	Valeria Faur	Kristyor — Crişciori	Hunyad — Hunedoara
12	Maria Feldorian	Nagyszeben — Sibiiu	Szeben — Sibiiu
13	Silvia Filip	Szebenrecse — Reci	„ „
14	Maria Flucuş	Szeccsel — Săcel	„ „
15	Viorica Frâncu	Felsőgald — Galda de sus	Alsófehér—Albainf.
16	Maria Gal	Bongárd — Bungard	Szeben — Sibiiu
17	Viorica Gheşie	Kövárberencze — Berinţa	Szolnok-Doboka — Solnoc-Dobâca
18	Valeria Grama	Illény — Ileni	Fogaras — Fágăraş
19	Elvira Hangea	Törökfalú — Buciumi	Szatmár — Sătmar
20	Sidonia Ierina	Petre — Petrovaselo	Torontál—Torontal
21	Hersilia Jau	Hátszeg — Haşeg	Hunyad — Hunedoara
22	Silvia Lupu	Görgényhodák — G.-Hodac	Maros-Torda — Murâş-Turda
23	Ana Moga	Szelistye — Sălişte	Szeben — Sibiiu
24	Maria Muntean	Polyán — Poiana	„ „
25	Maria Nasea	Vledény — Vlădeni	Fogaras — Fágăraş
26	Elvira Pop	Les — Leş	Besztercze-Naszód — Bistriţa-Năsăud
27	Maria Popa	Tilicske — Tilişca	Szeben — Sibiiu
28	Silvia Popa	Furksora — Furşoara	Hunyad — Hunedoara
29	Eugenia Popovici	Gyalmár — Gelmar	„ „
30	Victoria Prunea	Szentágota — Agnita	Nagyküküllő — Tárnava mare
31	Valeria Purşa	Dögmező — Diug	Szolnok-Doboka — Solnoc-Dobâca



Nr. c.	Numele elevii	Locul nașterii	Comitatul
32	Melania Pușcaș	Almásszentmária — Sântă-Mărie	Kolozs — Cluj
33	Veturia Romoșan	Felsővárviz — Orăștioara de sus	Hunyad — Hunedoara
34	Felicia Rozvány	Marosillye — Ilia-Murășană	" "
35	Olivia Simplăcean	Hortobágyfalva — Cornățel	Szeben — Sibiiu
36	Florița Șimon	Uzdiszentgyörgy — Sângiorgiul de Câmpie	Kolozs — Cluj
37	Lucreția Știrban	Toporcsa — Topârcea	Szeben — Sibiiu
38	Elena Terchilă	Bürkös — Bârghiș	Nagyküküllő — Tárnava mare
39	Minerva Tilicea	Haró — Hărău	Hunyad — Hunedoara
40	Eleonora Toderici	Boros-Krakkó — Cricău	Alsófehér—Alba inf.
41	Susana Tudur <sup>1</sup>	Vizakna — Ocna-Sibiului	" "
42	Paulina Vodă	Mezőörményes — Ormenișul de Câmpie	Kolozs — Cluj
<i>Clasa IV.</i>			
1	Eugenia Albu	Felgyógy — Gioagiul de sus	Alsófehér—Alba inf.
2	Cornelia Basarab <sup>2</sup>	Romosz — Romos	Hunyad — Hunedoara
3	Elena Bunea	Brassó — Brașov	Brassó — Brașov
4	Paraschiva Crăciun	Hosszutelke — Doștat	Alsófehér—Alba inf.
5	Elena Deoanca	Abrudfalva—Abrudsat	" "
6	Veturia Dobrotă	Polyán — Poiana	Szeben — Sibiiu
7	Silvia Doroftei	Marosfalu — Murăreni	Maros-Torda — Murăș-Turda
8	Cornelia Ghibu	Szelistye — Săliște	Szeben — Sibiiu
9	Cornelia Hoportean	Székelykocsárd — Cucerdea săc.	Torda-Aranyos — Turda-Arieș
10	Victoria Lula	Tordos — Turdaș	Hunyad — Hunedoara
11	Livia Lungu	Zsidóvár — Jdioara	Krassó-Szörény — Caraș-Severin
12	Aurelia Moldovan	Felsőkarácsonyfalva — Crăciunel	Kisküküllő — Tárnava mică
13	Maria Măldovan	Nagyszeben — Sibiiu	Szeben — Sibiiu

<sup>1</sup> S'a retras în 14 Maiu 1918. <sup>2</sup> S'a retras în 30 Ianuarie 1918.

N. Z.	Numele elevi	Locul nașterii	Comitatul
14	Lucia Onișor	Besztercze — Bistrița	Besztercze-Naszód — Bistrița-Năsăud
15	Emilia Oțoiu	Csáklya — Cetea	Alsófehér—Alba inf.
16	Aurelia Păcurar	Tilicske — Tilișca	Szeben — Sibiiu
17	Zoe Rozvány	Arad — Arad	Arad — Arad
18	Cornelia Simtion	Nagyszeben — Sibiiu	Szeben — Sibiiu
19	Paraschiva Stroia	Tilicske — Tilișca	„ „
20	Maria A. Șerb	Polyán — Poiana	„ „
21	Maria Smigelschi	Erzébetváros — Elisabetopol	Kisküküllő — Tárnava mică
22	Valeria Vasilca	Romosz — Romos	Hunyad — Hunedoara
23	Emilia Vasilichi <sup>1</sup>	Nagyszeben — Sibiiu	Szeben — Sibiiu
24	Maria Vlad	Polyán — Poiana	„ „
25	Sabina Zorca <sup>2</sup>	Vledény — Vlădeni	Fogaras — Făgăraș
<i>Cursul complementar:</i>			
1	Floare Breazu <sup>3</sup>	Rehó — Răhău	Szeben — Sibiiu
2	Iulia Câmpian <sup>4</sup>	Iloba — Ilba	Szatmár — Sătmar
3	Maria Cârpan	Karánsebes — Caransebeș	Krassó-Szörény — Caraș-Severin
4	Valeria Crăciun	Hosszutelke — Doștat	Alsófehér—Alba inf.
5	Maria Comșa <sup>5</sup>	Kistalmács — Talmácel	Szeben — Sibiiu
6	Elena Cucuian	Lomány — Loman	„ „
7	Ana Ghibu	Szelistye — Săliște	„ „
8	Aurelia Hădan	Radulesd — Rădulești	Hunyad — Hunedoara
9	Veturia Hădan	„ „	„ „
10	Maria Moldovan	Boicza — Băița	„ „
11	Olimpia Moldovan	Maroshéviz — Toplița română	Maros-Torda — Murăș-Turda

<sup>1</sup> S'a retras în 25 Maiu 1918. <sup>2</sup> și <sup>3</sup> S'au retras în 30 Ianuarie 1918. <sup>4</sup> S'a retras în 16 Aprilie 1918. <sup>5</sup> A frecventat școala comercială din loc.

N. Z.	Numele elevi	Locul nașterii	Comitatul
12	Paraschiva Nasta <sup>1</sup>	Romoszhely — Romoșel	Hunyad — Hunedoara
13	Veturia Nicola	Fehérvölgy — Albac- Arada	Torda-Aranyos — Turda-Arieș
14	Letiția M. Olariu <sup>2</sup>	Vádpatak — Bătești	Krassó-Szörény — Caras-Severin
15	Elena Oprea	Karánsebes — Caransebeș	” ”
16	Ana Perian <sup>3</sup>	Vorcza — Vorța	Alsófehér—Alba inf.
17	Valeria Pușcariu	Töröcsvár — Bran- Sohodol	Fogaras — Făgăraș
18	Rea-Silvia Radu	Marosujvár — Uioara	Alsófehér—Alba inf.
19	Iustina Rain	Lapusnyak — Lăpușnic	Hunyad — Hunedoara
20	Otilia Răduleț <sup>4</sup>	Boldogváros — Seliștat	Nagykükülő — Târnava-mare
21	Maria Răchișan <sup>5</sup>	Szebengálos — Galeș	Szeben — Sibiiu
22	Virginia Reit	Töröcsvár — Bran- Poarta	Fogaras — Făgăraș
23	Aurelia Savu <sup>6</sup>	Kismező — Poenița	Szolnok-Doboka — Solnoc-Dobâca
24	Elena Susa	Petre — Petrovaselo	Torontál — Torontal
25	Veturia Șuiagă	Lapusnyak — Lăpușnic	Hunyad — Hunedoara
26	Aurelia Topale	Petre — Petrovaselo	Torontál — Torontal
27	Emilia Zacharie	Alkenyér — Jibot	Hunyad — Hunedoara
<i>Elevele din internat:</i>			
1	Eugenia Albu	Felgyógy — Gioagiu-de-sus	Alsófehér—Alba inf.
2	Minerva Banciu	Szelistye — Săliște	Szeben — Sibiiu
3	Cornelia Basărab <sup>7</sup>	Romosz — Romos	Hunyad — Hunedoara
4	Ana Bogdan	Táté — Totoiu	Alsófehér—Alba inf.
5	Floare Breazu <sup>8</sup>	Rehó — Răhău	Szeben — Sibiiu

<sup>1</sup> S'a retras în 30 Ianuarie 1918. <sup>2</sup> S'a retras în 15 Nov. 1917. <sup>3</sup> și <sup>5</sup>  
Au frecventat școala comercială din loc. <sup>4</sup> S'a retras în 15 Aprilie 1918. <sup>6</sup> și <sup>7</sup>  
și <sup>8</sup> S'au retras în 30 Ianuarie 1918.

Nr. c.	Numele elevului	Locul nașterii	Comitatul
6	Elena Bunea	Brassó — Brașov	Brassó — Brașov
7	Maria Căliman	Resinár — Rășinari	Szeben — Sibiiu
8	Eugenia Cărpinișan	Szászorbó — Gârbova-săsească	" "
9	Iulia Cămpian	Iloba — Ilba	Szatmár — Sătmar
10	Maria Cârpan	Karánsebes — Caransebeș	Krassó-Szörény — Caraș-Severin
11	Maria Comșa	Kistalmács — Tălmăcel	Szeben — Sibiiu
12	Valeria Crăciun	Hosszutelke — Doștat	Alsófehér-Albainf.
13	Paraschiva Crăciun	" "	" "
14	Elena Cucuian	Lomány — Loman	Szeben — Sibiiu
15	Elena Deoancă	Abrudfalva — Abrudsat	Alsófehér-Albainf.
16	Veturia Dobrotă	Polyán — Poiana	Szeben — Sibiiu
17	Silvia Doroftei	Marosfalu — Murăreni	Maros-Torda — Murăș-Turda
18	Ana Droc	Reșinár — Rășinari	Szeben — Sibiiu
19	Aurica Fauru	Abrudbánya — Abrud	Alsófehér-Albainf.
20	Valeria Faur	Kristyor — Crisciori	Hunyad — Hunedoara
21	Lucreția Floca	Rehó — Răhău	Szeben — Sibiiu
22	Maria Gal	Bongárd — Bungard	" "
23	Lucreția German	Rohi — Rohia	Szolnok-Doboka — Solnoc-Dobâca
24	Viorica Gheție	Kövárberencze — Berința	" "
25	Valeria Grama	Illény — Ileni	Fogaras — Făgăraș
26	Maria Giurca	Táté — Totoiu	Alsófehér-Albainf.
27	Elvira Hangea	Törökfalu — Buciumi	Szatmár — Sătmar
28	Aurelia Hădan	Radulesd — Rădulești	Hunyad — Hunedoara
29	Veturia Hădan	" "	" "
30	Cornelia Hoportean	Székelykocsárd — Cucerdea-săcuescă	Torda-Aranyos — Turda-Arieș
31	Sidonia Ierina	Petre — Petrovaselo	Torontál — Torontal
32	Hersilia Jau	Hátszeg — Hațeg	Hunyad — Hunedoara

Nr. c.	Numele elevii	Locul nașterii	Comitatul
33	Victoria Lula	Tordos — Turdaș	Hunyad — Hunedoara
34	Livia Lungu	Zsidóvár — Jdioara	Krassó-Szörény — Caras-Severin
35	Silvia Lupu	Görgényhodák — G.-Hodac	Maros-Torda — Murăș-Turda
36	Teodora Margita	Algyógy — Gioagiul de jos	Hunyad — Hunedoara
37	Lucreția Moga	Polyán — Poiana	Szeben — Sibiiu
38	Aurelia Moldovan	Felsőkarácsonyfalva — Crăciunel	Kiskükülő — Târnava mică
39	Veturia Morcan <sup>1</sup>	Aranyosfő — Scărișoara	Torda-Aranyos — Turda-Arieș
40	Silvia Morcan	"	" "
41	Lucreția Morcan	"	" "
42	Maria Muntean	Polyán — Poiana	Szeben — Sibiiu
43	Maria Nasea	Vledény — Vlădeni	Fogaras — Făgăraș
44	Paraschiva Nasta <sup>2</sup>	Romoszhely — Romoșel	Hunyad — Hunedoara
45	Veturia Nicola	Fehérvölgy — Albac-Arada	Torda-Aranyos — Turda-Arieș
46	Letiția M. Olariu <sup>3</sup>	Vádpatak — Bătești	Krassó-Szörény — Caras-Severin
47	Elena Oprea	Karánsebes — Caransebeș	" "
48	Lucia Onișor	Besztercze — Bistrița	Besztercze-Naszód — Bistrița-Năsăud
49	Emilia Oțoiu	Csáklya — Cetea	Alsófehér—Albainf.
50	Sidonia Pascu	Nagykomlos — Comloșul-mare	Torontál — Torontal
51	Maria Păltinean	Csicsóhágymás — Ciceu	Szolnok-Doboka Solnoc-Dobâca
52	Ana Perian	Vorcza — Vorța	Alsófehér—Alba inf.
53	Elvira Pop	Les — Leș	Besztercze-Naszód — Bistrița-Năsăud
54	Teodora Popa	Lissza — Lisa	Fogaras — Făgăraș
55	Silvia Popa	Furksora — Furcșoara	Hunyad — Hunedoara
56	Eugenia Popovici	Gyalmár — Gelmar	"
57	Valeria Purșa	Dőgmező — Diug	Szolnok-Doboka Solnoc-Dobâca
58	Valeria Pușcariu	Törösvár — Bran-Sohodol	Fogaras — Făgăraș

<sup>1</sup> S'a retras in 15 Februarie 1918. <sup>2</sup> S'a retras in 30 Ianuarie 1918.

<sup>3</sup> S'a retras in 15 Noemvrie 1917.

C. Nr.	Numele elevului	Locul nașterii	Comitatul
59	Melania Pușcaș	Almásszentmária — Sântă-Mărie	Kolozs — Cluj
60	Iustina Rain	Lapusnyak — Lăpușnic	Hunyad — Hunedoara
61	Maria Răchișan	Szebengálos — Galeș	Szeben — Sibiiu
62	Otilia Răduleț	Boldogváros — Seliștat	Nagyküküllő — Târnava mare
63	Virginia Reit	Töröcsvár — Bran- Poarta	Fogaras — Făgăraș
64	Veturia Romoșan	Felsővárviz — Orăștioara de sus	Hunyad — Hunedoara
65	Florica Rozvány	Marosillye — Ilia-Murășană	"
66	Felicia Rozvány	" "	"
67	Zoe Rozvány	Arad — Arad	Arad — Arad
68	Aurelia Savu <sup>1</sup>	Kismező — Poenița	Szolnok-Doboka — Solnok-Dobăca
69	Olivia Simplăcean	Hortobágyfalva — Cornățel	Szeben — Sibiiu
70	Paraschiva Stroia	Tilicske — Tilișca	" "
71	Elena Susa	Petre — Petrovaselo	Torontál — Torontal
72	Maria I. Șerb	Polyán — Poiana	Szeben — Sibiiu
73	Florița Șimon	Uzdiszentgyörgy — Sângiorgiul de Câmp.	Kolozs — Cluj
74	Veturia Șuiagă	Lapusnyak — Lăpușnic	Hunyad — Hunedoara
75	Minerva Tilicea	Haró — Hărău	"
76	Grațiana Tiu	Berekszó — Bârsău	"
77	Aurelia Topale	Petre — Petrovaselo	Torontál — Torontal
78	Victoria Topârcean	Szibiel — Sibiel	Szeben — Sibiiu
79	Valeria Vasilca	Romosz — Romos	Hunyad — Hunedoara
80	Maria Vlad	Polyán — Poiana	Szeben — Sibiiu
81	Paulina Vodă	Mezőörményes — Ormenișul de Câmpie	Kolozs — Cluj
82	Emilia Zacharie	Alkenyér — Jibot	Hunyad — Hunedoara
83	Sabina Zorca <sup>2</sup>	Vledény — Vlădeni	Fogaras — Făgăraș
84	Olimpia Zorca	" "	" "

<sup>1</sup> S'a retras în 15 Aprilie 1918. <sup>2</sup> S'a retras în 30 Ianuarie 1918.



## 5. Date statistice după clase

despre elevele înmatriculate la școala civilă de fete a Asociațiunii în 1917/1918.

Clasa	Numărul elevelor						Ocupațiunea părinților											Suma										
	înmatriculate	ordinare	privatiste	'sau supus exam. la finea anului	'sau retras în de-cursul anului	au răposat în de-cursul anului	Elevele după confesiune			Elevele după naționalitate			Elevele interne și externe		proprietari și arendași	aplicați la pro-duce brute	industriași de sine		comerc. de sine stătători	funcționari publici de stat	funcționari privați	preoți	profesori, învățați.	medici, avocați, ingineri	soldați	aplicați în serviciu	privateri (pensio-nari), capitaliști	
I.	19	19	—	18	1	—	17	2	—	19	—	6	13	6	—	—	1	1	—	—	—	6	3	1	—	1	—	19
II.	20	20	—	19	1	—	18	2	—	20	—	12	8	4	—	—	1	1	—	—	—	7	4	1	1	1	—	20
III.	42	42	—	41	1	—	34	8	—	42	—	25	17	14	—	—	3	1	3	—	—	15	3	1	—	2	—	42
IV.	25	25	—	22	3	—	20	5	—	25	—	18	7	7	—	—	—	3	—	1	—	8	3	2	—	1	—	25
Cursul compl.	27	—	27	21	6	—	23	4	—	27	—	23	4	10	—	—	—	2	1	1	10	2	1	—	—	—	27	
Suma	133	106	27	121	12	—	112	21	—	133	—	84	49	41	—	5	8	4	2	46	15	6	1	5	—	—	133	

## 6. Date statistice

despre elevele adăpostite în internatul școlii civile de fete a Asociațiunii în 1917/1918.

C l a s a	Elevele adăpostite în internat		Elevele interne după confesiune						Elevele interne după naționalitate			Ocupațiunea părinților																		
			din școala elementară		în școala civilă		în școala elementară		în școala civilă		române		maghiare		germane		române		propriet. și arendași	industriași de sine stătători	comercianți de sine stătători	funcționari publici de stat	funcționari privați	preoți	profesori, învățători	medici, avocați, ingineri	soldați	privatieri (pensio-nari), capituliști	Suma	
																														gr.-orientale
I.	6	—	6	—	—	—	—	—	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	6	
II.	12	—	11	1	—	—	—	—	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12	
III.	25	—	19	5	—	—	—	—	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25	
IV.	18	—	14	4	—	—	—	—	18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	18	
Cursul compl.	23	—	21	3	—	—	—	—	23	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23	
Suma	84	—	71	13	—	—	—	—	84	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	84	
																														84

## 6. Mijloace de învățământ.

### I. Reviste și ziare.

#### α) Dăruite de redacțiuni:

1. «Transilvania», Sibiu.
2. «Hivatalos Közlöny», Budapest.
3. «Telegraful Român», Sibiu.

#### β) Abonate:

1. «Magyar Paedagogia», Budapest.

Direcțiunea împlinește o plăcută datorie, aducând cele mai vii mulțămiri tuturor p. t. binefăcători, care au binevoit a contribui cu mijloace de învățământ pentru școala noastră.

## 7. Fonduri de binefacere.

### I. Fondul elevelor absolvente de școala Asociațiunii.

Inițiat la serbarea jubileului de 25 ani dela înființarea școlii civile de fete cu internat a Asociațiunii în 30 Iunie 1911, pentru sprijinirea intereselor școlii.

În anul școlar 1917/18 au intrat următoarele contribuiri benevole dela:

Elena Dobrin 100 cor., Interese pentru depuneri la 30 Iunie 1917: 8 cor., Șase cuponi împrumut de războiu la 1 Noemvrie 1917: 18 cor., Elevele interne pentru împrumut de războiu 385 cor., Elevele externe pentru împrumut de războiu 88 cor., Pentru 2 obligații împrumut de războiu 192 cor. 46 fil., Interese pentru depuneri la 31 Decemvrie 1917: 8 cor. 34 fil., Trei cuponi împrumut de războiu la 1 Februarie 1918: 9 cor., Aurelia Moldovan (cl. IV.) 20 cor., Taxe dela prelegerile de războiu din Aprilie 1918: 53 cor. Amalia Bran 30 c., Zina Moga 10 c., Valeria Beu 10 c., Dora Dombora 10 c., Hersilia Vătășan 10 c., Veturia Lăpădatu 10 c., Veturia Stroia 10 c., Leontina Proca 10 c., Irina Fincu 10 c., Veturia Triteanu 20 c., Letiția Schuster 10 c., Livia Fruma 10 c., Elena Vasinca 10 c., Constanța Bucur 10 c., Livia Crăciunescu 10 c., Miți Bologa 25 c., Zoe Stroia. 5 c., Mărioara Pop 5 c., Vera de Bohățel 10 c. Elena Catona (cl. III) 1 c., Veturia Romoșan (cl. III) 20 c., Eugenia Cărpinișan (cl. III) 20 c., Florica Roman m. Datca 21 c., Lucia Onișor (cl. IV) 61 cor. 79 f. Eugenia Fărcaș 10 c., Ioana Navrea 10 c., Felicia Vulcu 5 c., Augusta Radu 5 c., Lucreția Moga 5 c., Victoria Bărdaș 5 c., Victoria Berbane 5 c., Elena Simtion 5 c. Saldul din 1916/17: 327 cor. 94 fil. — Suma intratelor: 1608 cor. 53 fil. Cheltuieli: 806 cor. 60 fil. Sald: 801 cor. 93 fil.

## II. Fondul Dr. Liviu Bran de Leményi.

Inițiat în memoria fericitului avocat *Dr. Liviu Bran de Leményi*, membru al comitetului Asociațiunii și zelos sprijinitor al cauzelor poporului român, pentru ajutorarea elevelor mai lipsite de mijloace dela școala civilă de fete a Asociațiunii.

În anul școlar 1917/18 au intrat următoarele sume:

Interese pentru depuneri la 30 Iunie 1917: 3 cor. 45 fil.  
Interese pentru depuneri la 31 Decembrie 1917: 5 cor. 26 fil.  
Dr. Eleonora Leményi, din manualul «Istoria Ungariei» vol. I, 55 cor. 12 fil. Sald din 1916/17: 275 cor. 66 fil. Suma întratelor: 339 cor. 49 fil. Cheltuieli: 96 cor. 10 fil. Sald: 243 cor. 39 fil.

### 8. Din cronica școliei.

Anul școlar s'a început la 1 Septembrie 1917 st. n.

În decursul anului au cercetat școala: d-l *Andrieu Bârseanu*, președintele «Asociațiunii» și d-l *Dr. Simonyi Kálmán*, subinspector regesc de școale.

Agendele curente școlare, didactice și administrative ale institutului, s'au pertractat în 10 consilii profesoriale.

\*

*Starea sanitară* a elevelor a fost întru toate deplin mulțumitoare în cursul anului 1917/18.

În 20 Aprilie 1918 au fost revaccinate elevele născute în 1906, prin medicul institutului nostru.

\*

În Postul Paștilor s'au mărturisit și cuminecat elevele prin catiheții și parohii ambelor confesiuni române.

*Excursiune școlară* sub conducerea corpului profesoral s'a făcut în 30 Aprilie 1918 la Cislădioara și Dumbrava Sibiiului, pentru serbarea pomilor și a pasărilor.

În decursul anului școlar elevele au cercetat Muzeul Asociațiunii și Muzeul de științe naturale din loc.

\*

*Festivități solemne*, la care a participat institutul, au fost:

Serbarea școlară de doliu din 5 Noembrie 1917, pentru Vitejii noștri căzuți în războiul mondial de astăzi.

Serbarea zilei nașterii *Maiestății Sale Impărătesei și Reginei noastre Zita*, în 9 Maiu n. 1918.

## 9. Examenenele.

Examenenele de corigență s'au ținut în 2 Septemvrie 1917.

Examenenele publice dela finea anului școlar s'au ținut după următorul program:

### **Mărți în 11 Iunie n. c.:**

- a) Dela 8—10 ore a. m., *Religie* (toate elevele).
- b) Dela 10—12 ore a. m. *Clasa I civilă.*
- c) Dela 3—5 ore d. a., *Clasa II-a civilă.*

### **Mercuri în 12 Iunie n. c.:**

- a) Dela 8—11 ore a. m., *Clasa III-a civilă.*
- b) Dela 3—5 ore d. a., *Clasa IV-a civilă.*

### **Joi în 13 Iunie n. c.:**

a) Dela 11—12 ore a. m., *Cursul complementar* (Examen particular).

b) Dela 3—5 ore d. a., *Muzica instrumentală* (pian) și *Cântări* (toate elevele).

*Lucrurile de mână, desen și caligrafie, au fost expuse în decursul examenelor.*

## 10. Inștiințare pentru anul viitor școlar.

În clasa I a școlii civile de fete se primesc eleve:

- a) care arată prin *extras din matricula botezaților și dela forul civil*, că au împlinit cel puțin vârsta de 9 ani și
- b) dovedesc prin *atestat școlar*, că au absolvat cu succes IV clase elementare (poporale sau primare).

În celelalte clase ale școlii civile de fete se primesc eleve, care dovedesc prin *atestat școlar*, că au absolvat cu succes vre-o clasă premergătoare la școale de aceeași categorie.

Pe lângă atestat de pe clasa V ori VI dela școala elementară poporală, se pot primi eleve în clasa II-a resp. III-a a școlii civile, ce corespunde vârstei elevei, pe baza unui *examen de primire*, depus cu succes înaintea corpului profesoral al școlii, în sensul ordinațiunii Ministerului regesc-ungar de culte și instrucțiune publică, dtto 11 August 1887, Nr. 29,000 și dtto 5 Aprilie 1892, Nr. 8359. (NB. Se cere cunoștința elementelor limbii *maghiare* și *germane*, ca, să poată continua cu succes învățământul din aceste limbi la școala civilă, pe lângă celelalte studii). Examenul de primire e scutit de taxă.

Elevele, să aducă atestatul școlar la înscriere. Care se înscriu întâi dată la școala noastră, să aducă *atestat școlar, extras din matricula botezaților, dar negreșit și dela forul civil, și certificat de revaccinare*.

În *cursul complementar* (supletor), împreună cu școala civilă de fete a Asociațiunii în sensul §-lui 6 din statutul de organizare al școlii și menit a *suplini după împrejurări și trebuințele școlii de menaj*, se primesc eleve, care au absolvat patru clase civile (secundare). Se primesc și eleve, care au absolvat numai *două clase civile*, ori numai *școala poporală*, dacă au trecut de 15 ani.

Înscrierile pentru anul școlar 1918/1919 se pot face din 1—6 Septembrie 1918 *stil nou*.

*Examene de corigență* se țin în 2 Septembrie 1918 st. n. la 8 ore a. m. cu elevele, care s'au anunțat la direcțiune.

*Examene de primire* se țin în 4 Septembrie 1918 st. n. la 8 ore a. m., iar în 5 Septembrie se încep prelegerile regulate.

*Elevele plătesc următoarele taxe:*

Taxa de înscriere (odată pentru totdeauna) 4 cor.  
Taxa fondului de pensiupe (anual) . . . 8 „



Didactru (anual) . . . . . 80 cor.

Taxa de întreținere în internat (anual)<sup>1</sup> 1200 „

Taxa pentru *pian*, 2 ore pe săptămână (afară de orele de exercițiu), pentru o elevă singură: 20 cor.<sup>2</sup> pe lună; pentru două eleve împreună: 10 cor. pe lună de elevă. (Notele pentru pian: exerciții, etude, sonatine, piese, etc., după care au urmat instrucția în anul din urmă, să le aducă cu sine).

Pentru *limba franceză* (obiect facultativ): 3 cor. pe lună.

Aceste taxe se plătesc *anticipativ*, în patru sau în două rate, și se socotesc dela 1 Septembrie.

*Spesele particulare* ale elevelor interne (pentru cărți, material de scris, desemn, lucru manual, etc.) se poartă separat, cu dare de seamă la finea fiecărei luni.

*Toate taxele se plătesc direcțiunii școlare.*

În caz de repășire în decursul anului, din orice cauză, *didactrul și taxa internatului* se plătește pe întreg semestrul în care se anunță repășirea.

Edificiul internatului este situat în mijlocul unei grădini frumoase lângă parcul orașului și e provăzut cu apaduct, baie proprie și lumină electrică, în cele mai bune condiții *igienice*.

Elevele care voesc să fie primite în internat, (pentru școala civilă, elementară, ori preparandie), să se anunțe de timpuriu și să aducă cu sine: o saltea, un covorel la pat, o perină, două fețe de perină, o plapomă sau țol de coperit, patru ciorșiafuri (lepedeie), trei ștergare, trei serviete, apoi perie de dinți, săpun și doi piepteni. O haină de vară și una de iarnă, două fuste (jupon) colorate. *Rufele trebuitoare* cu ciorapi, batiste, o umbrelă (cort) și încălțăminte. *Tacâm*: cuțit, furculiță, lingură și linguriță. În decursul anului vor primi în internat două șurțe uniforme, o pălărie de vară și una de iarnă, care se fac aici cu prețuri moderate.

Nagyszeben (Sibiiu), în Iunie 1918.

## Direcțiunea școlai.

<sup>1</sup> Pentru anul școlar 1918/19 se va satori ulterior taxa internatului, prin On. Comitet al «Asociațiunii».

<sup>2</sup> Din care sumă 2 cor. pe lună se contează institutului, pentru susținerea pianelor în stare bună.

